



Sitterstrandweg wieder offen

Lesen Sie mehr auf Seite 5

Überbauung Böhl – zukunftssträchtiges Siegerprojekt

Die Gemeinde als Eigentümerin der Parzelle hatte einen Wettbewerb durchgeführt. Nun wurde das Siegerprojekt der Bevölkerung vorgestellt.

Seite 2

Höhere Effizienz, bessere Zusammen- arbeit, tiefere Kosten

Die Websites der St. Galler Gemeinden werden auch inskünftig unterschiedlich aussehen, im Hintergrund kommt es jedoch zu einer Vereinheitlichung.

Seite 2

Nr. 40 | 5. Oktober 2023

wir
sind **Wittenbach**

am Puls

Siegerprojekt «Mehrgenerationenwohnen im Böhl Wittenbach»

Das von der Jury ausgewählte Projekt des Architekten Daniel Cavelti und des Investors Mettler2Invest AG hat auf der ganzen Linie überzeugt. Es werden 24 Eigentumswohnungen entstehen, wobei das Bauland von der Gemeinde im Baurecht zur Verfügung gestellt wird. Auf diesem Weg werden die Wohnungen tendenziell preisgünstiger werden und die Gemeinde wird mit jährlichen Baurechtzinsen von rund CHF 100 000 rechnen können.



Kurt Müller (Mettler2invest AG, links) und Daniel Cavelti (Architekt) stellen ihr siegreiches Projekt vor.

Geplant ist die öffentliche Auflage des Bauprojekts im Frühjahr 2024. Der Baubeginn ist im Herbst 2024 vorgesehen und die erwartete Bauzeit beträgt rund zwei Jahre. Zur Vorstellung des Siegerprojekts konnte Gemeinderat Stefan Bacher in seiner Funktion als Präsident der Liegenschaftskommission am 26. September zahlreiche Wittenbacher*innen im Werkhof Wittenbach begrüßen. Stefan Bacher: «Wir haben viel positives Feedback erhalten. Ebenso erste Anfragen. Im Moment sind aber noch keine Reservierungen von Wohnungen möglich.»



Gemeinderat Stefan Bacher gab das Siegerprojekt aus dem durchgeführten Wettbewerb bekannt.

Jürg Grau |



Erläutert wurden die Pläne und Modelle der drei Projekte, die in der Schlussrunde beteiligt waren.

Publikationsorgan der Gemeinde
Wittenbach
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

Herausgeber:
Politische Gemeinde Wittenbach
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild: Gemeinde Wittenbach

Verlag, Layout, Insetrate und Druck:
Cavelti AG, Gossau
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf
100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Insetratetarife sowie
Erscheinungsdaten sind online unter
www.ampuls-wittenbach.ch abrufbar.

Redaktionsschluss:
Montag, 9. Oktober, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Insetrate und Texte)
an ampuls@cavelti.ch.

wittenbach

AUS DEM GEMEINDERAT

Zukünftiger Internetauftritt

Im Rahmen der Zusammenarbeit in digitalen Themen haben sich auf Initiative der VSGP (Vereinigung St. Galler Gemeindepräsident*innen) der Kanton St. Gallen und die St. Galler Gemeinden mit der Frage befasst, ob durch gemeinsame Ansätze für die zukünftigen Internetauftritte der St. Galler Gemeinden Vorteile entstehen. Ein entsprechendes Pflichtenheft wurde unter Mitwirkung der Gemeinde Wittenbach erarbeitet. Mit der Beteiligung am Projekt werden eine Reihe von Chancen erkannt:

- Mögliche Kosteneinsparpotenziale einer einheitlichen Lösung im Betrieb und Unterhalt.

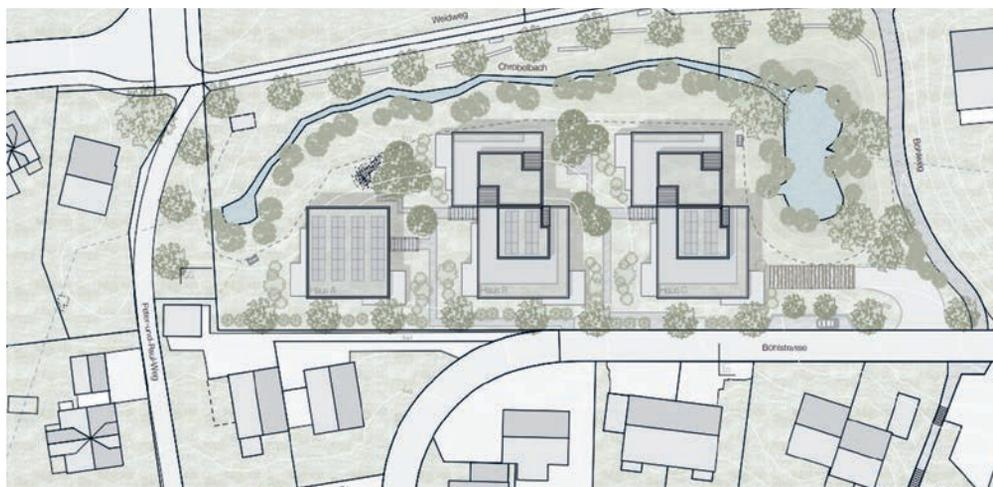
- Förderung des Wissensaustauschs zwischen Gemeinden und Kanton und die damit verbundenen Steigerung der Qualität und Effizienz.
- Einfachere Integration der Basis-Services in eine vereinheitlichte Lösung als in verschiedene Einzellösungen (SG-Login, digitale Formulare etc.).
- Zukünftige Entwicklungen können gemeinsam bearbeitet werden.

Demgemäss hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 27. September der Realisierung eines neuen Internetauftritts im Jahr 2024 (ab Herbst) mit einem Budgetkredit von CHF 25 000 sowie der Freigabe entsprechender interner Ressourcen zugestimmt.

Auszug aus der Beschreibung des Architekten

Das Wohnquartier St. Konrad bietet attraktives Wohnen, geprägt von Einfamilienhäusern und kleineren Mehrfamilienhäusern. Durchgrünt von den grossen Gärten, einem attraktiven Baumbestand und dem nah gelegenen Wald soll das Quartier **bei einer angestrebten, sanften Verdichtung durch die Überbauung Böhl den Charakter eines Familienquartiers beibehalten** und das Wohnen für alle unterschiedlichen Generationen fördern.

Die drei neuen Baukörper werden mit dem Hanggefälle in die Topografie eingesetzt, nehmen Sichtbezug auf den Grünraum des Chrobelbaches und lassen die Grünzüge vom Wald bis zum Bach offen. Zwei der drei Baukörper haben eine zweiteilige Struktur und werden entsprechend der Höhenlage in den Hang eingesetzt.



Überbauung Böhl Wittenbach – Situation.

bewegte Topografie eingegliedert werden. Der westliche Baukörper nahe den Einfamilienhäusern bleibt 3-geschossig und schafft einen massvollen Übergang zur bestehenden Quartierstruktur.

Insgesamt werden **24 Wohneinheiten** in unterschiedlichen Grössen für verschiedene Zielgruppen vorgesehen, um einen lebendigen und durchmischten Quartierbaustein entstehen zu lassen. Der grössere Haustyp wird 3-spännig erschlossen und in der Höhe mittels Split-level gestaffelt. Zwei Dreizimmerwohnungen und eine Vierzimmerwohnung können so auf einem Geschoss angeordnet werden, die alle von den attraktiven Ausblicken Richtung See und südlich zum nahen Wald profitieren. Im Attikageschoss wird eine Maisonettewohnung geplant, die hochwertigen Wohnraum in den Innen- wie auch

in den Aussenräumen anbietet. Der kleinere Haustyp liegt ruhig im Westen nahe den Einfamilienhäusern und wird entsprechend mit einem Mix aus grossen und kleinen Wohnungseinheiten bespielt.

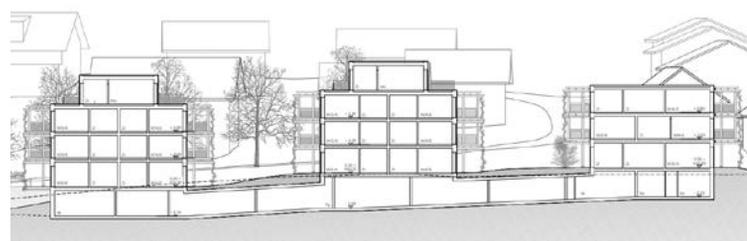
Nachhaltigkeit: Die Kompaktheit der Baukörper, der reduzierte Fussabdruck, sowie die vorgesehene Wärmeversorgung mittels Sole-Wasserwärmepumpe sind Antworten, die direkten positiven Einfluss auf diese Faktoren haben.

Daniel Cavelti |



Überbauung Böhl Wittenbach – Querschnitt.

Auf den beiden zusammengesetzten Bauvolumen werden kleinere Attikavolumen aufgesetzt, wobei diese zur Böhlstrasse hin weit zurückversetzt werden, sodass diese für die hangseitigen Häuser mit sehr grosser Distanz in Erscheinung treten. **Die Gebäude werden sowohl im Grundriss als auch in der Höhe gestaffelt** und können damit passgenau in die



Überbauung Böhl Wittenbach – Grundriss.



Überbauung Böhl Wittenbach – Visualisierung.



Pilzkontrolle

Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St. Gallen

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag: 7.30 bis 8.30 Uhr
16.30 bis 17.00 Uhr
Dienstag bis Freitag: 16.30 bis 17.00 Uhr



Beratungsstelle für Eltern von Kleinkindern

MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG Unterstützung für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern bis fünf Jahre.

Öffnungszeiten der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat
– Termine von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 17.30 Uhr
– nur mit Voranmeldung (keine offene Beratung)

Familienwerk
Vogelherdstrasse 4, 9300 Wittenbach
Anmeldung unter 071 227 11 70.

Änderungen vorbehalten.

ANKÜNDIGUNG BAUMFÄLLUNG

Der Werkhof-Aussendienst der Gemeinde Wittenbach wird diesen Herbst einen der fünf grossen Bäume beim Spielplatz Hirschen fällen. Grund für die Fällung ist ein Grundbucheintrag, welcher vorschreibt, dass die fünf hochstämmigen Bäume auf der betreffenden Parzelle höchstens vierzehn Meter hoch sein dürfen. Gemäss einer fachmännischen Einschätzung, die eingeholt wurde, ist eine Stützung des betroffenen Baumes nicht möglich; der Baum würde erkranken. Folglich muss die Fällung vorgenommen werden.

Bauverwaltung |

Pulsschlag Agenda

JEWELNS FREITAG

Aquawell-Wassergymnastik der Rheumaliga ■ Hallenbad Sonnenrain
■ Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein ■ Kurs 1: 13–13.45 Uhr ■ Kurs 2: 13.45–14.30 Uhr ■ www.rheumaliga.ch

JEWELNS MITTWOCH, AUSSER SCHULFERIEN

Fit Gym Pro Senectute ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land ■ 9–10 Uhr Senior*innen ■ www.sg.prosenectute.ch

1. OKTOBER BIS 10. DEZEMBER

Ausstellung Fredi Thalmann – Figürliches und Abstraktes als Skulptur ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ Samstag: 14–18; Sonntag: 10–18 Uhr ■ www.dottenwil.ch

OKTOBER

MONTAG, 9. OKTOBER

leserei im zeit-raum – Daniel Glattauer: Die spürst du nicht ■ zeit-raum wittenbach, ehemaliges Schulhaus Dorf ■ zeit-raum wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ www.zeit-raum-wittenbach.ch

MONTAG, 16. OKTOBER

Grünabfuhr ■ Gemeinde Wittenbach ■ ab 7 Uhr bereitstellen

MITTWOCH, 18. OKTOBER

musik im zeit-raum – Tschaikowskys Pathétique ■ zeit-raum wittenbach, ehemaliges weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum wittenbach ■ 19 Uhr ■ www.zeit-raum-wittenbach.ch

SONNTAG, 22. OKTOBER

Abstimmung ■ Gemeinde Wittenbach ■ www.wittenbach.ch

DIENSTAG, 24. OKTOBER

Zwirbeltreff ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

MITTWOCH, 25. OKTOBER

zukunftsworkstatt im zeit-raum: Mobilität der Zukunft ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ www.zeit-raum-wittenbach.ch

SAMSTAG, 28. OKTOBER

Preisjassen des VVW ■ Rest. Sonnenrain ■ Verkehrsverein Wittenbach

Repair-Café ■ Repair-Café ■ IG Denk-Mal ■ 9.30–12.30 Uhr ■ www.wittenbach-ig.ch

BAUANZEIGE

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (www.wittenbach.ch) ist folgende Bauanzeige zu finden:

– Kunst am Bau – Wandmalerei, Arbonerstrasse 2, 9300 Wittenbach; Gesuchsteller: Belplan Immobilien AG

Die Unterlagen können vom 6. Oktober bis am 19. Oktober im Gemeindehaus Wittenbach im Bausekretariat eingesehen werden.

wir sind
Wittenbach



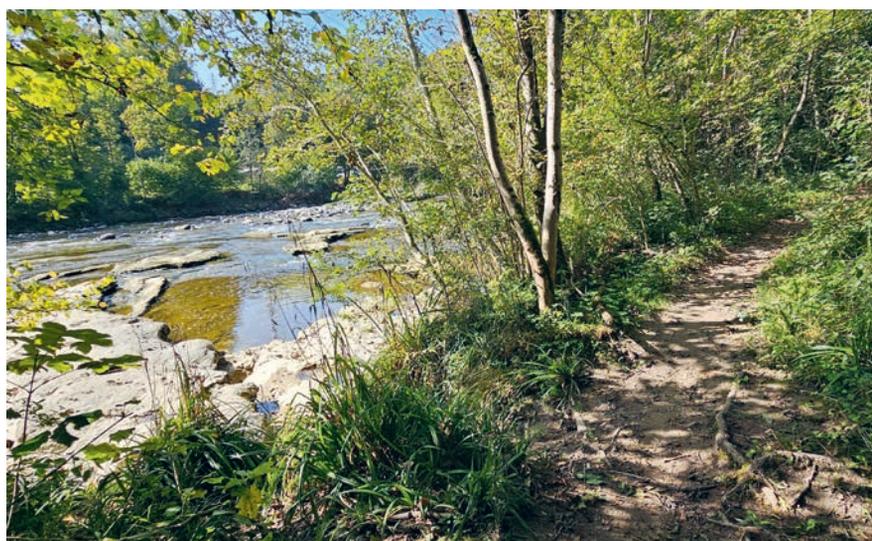
Sitterstrandweg in Wittenbach wieder offen

Die Schilder «Wanderweg gesperrt» entlang des Sitterstrandwegs auf Wittenbacher Boden konnten entfernt werden. Der beliebte Wanderweg steht – passend zur herbstlichen Wanderzeit – wieder in gewohnter Weise und ohne grosse Umwege zur Verfügung.

Der Aussendienst des Werkhofs Wittenbach sowie Schüler*innen und Lehrpersonen des OZ Grünau haben in den letzten Wochen daran gearbeitet. Sie haben die Schäden behoben und den Weg wieder auf Vordermann gebracht.

Die Schäden waren aufgrund massiver Niederschläge in den Jahren 2021 und 2022 entstanden, als Teile des weitherum geschätzten Sitterwanderwegs fortgeschwemmt worden waren.

Jürg Grau |



Katholische Kirche

Ostern im Spätsommer

Als Seelsorger*innen sind wir oft der Zeit voraus, gezwungenermassen sozusagen. Kürzlich kam von der Kerzenfabrik der Prospekt mit den neuen Motiven der Osterkerze. Als Team könnten wir uns also bereits mit österlichen Themen befassen.

In der letzten Seelsorgeteamsitzung Anfang September waren wir aber eher adventlich gestimmt: Wir haben mit den Mesmerpersonen die Advents- und Weihnachtszeit besprochen. Noch grösser ist der zeitliche Sprung zur Fastenzeit: Nach den Sommerferien erreichten uns per Post die Projektideen von der Fastenaktion für die Fastenzeit 2024.

Der Zeit voraus in der pfarreilichen Administration: Manchmal wäre es mir lieber, wenn Ostern an Ostern und Weihnachten an Weihnachten wäre.

Der Zeit voraus als Kirche: Das würde ich mir echt wünschen!

Christian Leutenegger |



Teamarbeit: Kurt Merz und Albert Schläuri in Aktion. Am 22. September entsteht das Motiv für die Weihnachtskarte 2023.

Herz-Jesu-Freitag, 6. Oktober

Sie sind herzlich eingeladen zur Herz-Jesu-Messe und anschliessenden eucharistischen Anbetung am Freitag, 6. Oktober, um 19.00 Uhr, in der Kapelle St. Nepomuk.

«Lob sei dir, mein Herr, durch Schwester Mond und die Sterne. Am Himmel formtest du sie glänzend, kostbar und schön.»

Vreni Heeb |



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 071 298 30 65,
E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Sven Keller, Telefon 071 298 30 70,
E-Mail: s.keller@altkon.ch

Mesmer*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Gaby und Kurt Merz
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich unter der Rubrik «Kontakte» auf www.altkon.ch

www.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Termine

Donnerstag, 5. Oktober

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 6. Oktober

- ★ 19.00 Uhr Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle St. Nepomuk, anschliessend eucharistische Anbetung

Samstag, 7. Oktober

- ★ 17.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Albert Schläuri
- ★ 18.30 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Albert Schläuri

Sonntag, 8. Oktober – 27. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Ulrich, Gestaltung: Pater Albert Schläuri
- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier zum Erntedank, Gestaltung: Pater Albert Schläuri

Mittwoch, 11. Oktober

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 12. Oktober

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

EUCHARISTIEFEIER AM WOCHENENDE, 7. UND 8. OKTOBER

Kollekte für den Freiwilligen Hilfsverein St. Gallen-Ost / Wittenbach

Wir halten Gedächtnis für

- August Aeple
- Cäcilia Aeple
- Antonio Covolo

wir sind
Wittenbach

Evangelische Kirche

Spaziergang

Rund um den Gübensee

Der am Westrand der Stadt gelegene Gübensee gehört zum Naherholungsgebiet von St. Gallen. Wir fahren mit dem Zug bis Winkeln und spazieren einen Teil um den Stausee. Wir sind etwa 1 ½ Stunden unterwegs und fahren anschliessend mit dem Bus in die Lachen. Kennen Sie die Bäckerei und das Café Füger im Lachenquartier? Dort nehmen wir unseren Zvieri ein.

Wann: Dienstag, 17. Oktober, 13.32 Uhr ab Wittenbach, Gleis 3 (Tageskarte Zonen 210/211 lösen)

Zvieri: Bäckerei Füger in der Lachen

Anmeldung: Für den Zvieri benötige ich eine ungefähre Personenanzahl, daher bitte ich um Anmeldung bis 16. Oktober.

Spontane Teilnahme immer möglich.

Monica Thoma, 078 304 45 13,
monica.thoma@tablat.ch

Rückkehr: Ca. 17.30 Uhr, Bahnhof Wittenbach

Verschiebungsdatum: Donnerstag, 19. Oktober



Foto: M. Thoma

Termine

Freitag, 6. Oktober

16.30 Uhr Andacht im
Kappelhor,
Pfr. C. Menzi

Montag, 9. Oktober

14.00 Uhr Kafi-Treff, B. Bölli,
071 298 26 17

Mittwoch, 11. Oktober

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen
für Fr. 1.– mit
Terminkarte.
M. Thoma,
071 298 40 13



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen
Wittenbach-Bernhardzell

Pfarramt

Pfarrer Thomas Rau, 071 244 81 11,
thomas.rau@tablat.ch
Diakon Ueli Bächtold, 071 290 17 40,
ueli.baechtold@hispeed.ch
Christof Menzi, 044 764 32 00,
christof.menzi@bluewin.ch

Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,
monica.thoma@tablat.ch

Mesmerin

Regula Ryser, 071 298 40 14,
regula.ryser@tablat.ch

Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

Kinder/Jugend/Familie

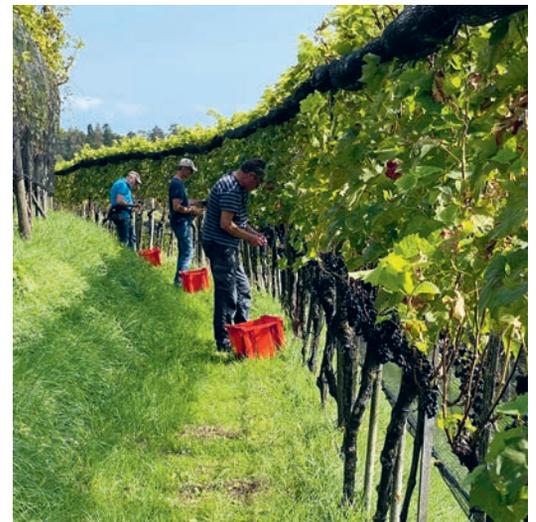
Tschiggo Frischknecht,
071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch
www.youngpower.ch
www.jungstchar-wittenbach.ch

Wimmet 2023 auf Schloss Dottenwil

IG SCHLOSS DOTTENWIL Ein Rebberg in voller Pracht und optimale Temperaturen erwarteten die Reblüt morgens am 30. September zum Wimmet auf Schloss Dottenwil. Goldgelb strahlten die Johanniter und dunkelblau die Gamaret-Trauben. 1060 kg Johanniter mit 78 Öchsle und 1669 kg Gamaret mit 79 Öchsle konnten geerntet werden. Das ausgereifte, aber zum Teil vom Hagel angeschlagene und sonst sehr gesunde Traubengut wurde an Wetli Weine in Berneck zur Kelterung übergeben. Daraus wird es in diesem Jahr den Reblüt Wisse und den Reblüt Rosé geben.

Reblüt |



wir sind
Wittenbach

Unsere Kandidierenden für den Nationalrat

Danke für Ihre Stimme am 22. Oktober 2023

Die Mitte
St.Gallen-Gossau

Beni Würth
wieder in den
Ständerat

Liste
2



Bisher

Nicolò Paganini
Abtwil



Christoph Bärlocher
Eggersriet



Seraina Buob
Engelburg



Marius Casaulta
St.Gallen



Erich Eberle
Wittenbach



Sabrina Egger-Liechti
Muolen



Niklaus Fässler
Andwil



Seline Heim
Andwil



Ruth Lehner
Gossau



Ivo Liechti
St.Gallen



Dominique Peter
St.Gallen



Adrian Scheibler
St.Gallen



Louis Stähelin
St.Gallen



Boris Tschirky
Abtwil



Antje Ziegler
St.Gallen



Marina Schwizer
Gossau

Kanterniederlage gegen den Tabellenführer aus Altstätten

FC WITTENBACH Am vergangenen Samstag fand das Spiel zwischen dem FC Wittenbach und dem FC Altstätten im heimischen Grüental in Wittenbach statt.

Die Startphase begann für den FC Wittenbach problematisch, da der FC Altstätten bereits in der 7. Minute durch Egzon Shabani nach einem Fehler im Aufbauspiel bereits in Führung ging. Im Anschluss konnte das Heimteam kompakter verteidigen, liess weniger Abschlüsse auf das eigene Tor zu und versuchte in der Offensive Nadelstiche zu setzen, die jedoch ohne Erfolg blieben. In der 36. und 39. Minute waren es dann wiederum ein Fehler im Aufbauspiel und eine Unachtsamkeit bei einem gegnerischen Standard, die zum ernüchternden 0:3-Rückstand zur Pause führten.

Die Hoffnung auf eine Wende in der zweiten Halbzeit wurde rasch zunichte gemacht, als

Thierry Lang direkt nach dem Wiederanpfiff das vierte Tor erzielte.

Leider konnte der FC Wittenbach keine zählbaren Torchancen herausspielen, während der FC Altstätten mit Effizienz vor dem Tor glänzte. Das Endergebnis von 0:6 spiegelte die Überlegenheit der Gäste wider.

Diese Niederlage bedeutete, dass der FC Altstätten seine Tabellenführung behielt, während der FC Wittenbach weiterhin am Tabellenende festsetzt.

Das nächste Spiel der 1. Mannschaft findet bereits am Mittwoch, 4. Oktober, um 20.00 Uhr im Paul-Grüninger-Stadion in St. Gallen statt. Dabei gilt es alles hineinzuworfen, um den Anschluss an die Konkurrenz nicht zu verlieren. Hopp FC Wittenbach!

eing. |

80 Gäste an der Vernissage

IG SCHLOSS DOTTENWIL Am Samstag fand auf Schloss Dottenwil die Vernissage zur Ausstellung «Figürliches und Abstraktes als Skulptur» von Fredi Thalman statt. Rund 80 Gäste nutzten die erste Gelegenheit, die Werkschau des 84-jährigen Künstlers aus Berg SG zu bestaunen. Die Ausstellung dauert noch bis zum 10. Dezember. Zu sehen sind Skulpturen aus

Marmor, Holz und Bronze sowie Zeichnungen und Lithografien.

Der nächste Event auf Schloss Dottenwil findet am 28. Oktober mit dem Besuch des Duos Meyer II Waldburger und seinen «Musikalischen Geschichten» statt. Alle Infos finden sich auf www.dottenwil.ch.

eing. |



Leserbrief

von Bruno Brovelli

Gemeindepräsidentenwahl

Mit Donat Kuratli stellt sich eine Person als Gemeindepräsident zur Verfügung, die im richtigen Alter für dieses Amt ist und auch über ausgewiesene Führungserfahrung verfügt. Als Präsident der Offiziersgesellschaft, Kommandant der Milizfeuerwehr St. Gallen, Parteipräsident etc. hat er seine Fähigkeiten in diesem Bereich mehrfach bewiesen. Mit seiner politischen Vernetzung mit der Stadt St. Gallen, einem wichtigen Partner für Wittenbach, und als Kantonsrat kann er Wittenbach von grossem Nutzen sein.

In ungekündigter Position wird er seinem jetzigen Arbeitgeber zudem in keinen Wittenbach betreffenden Projekten verpflichtet sein und daher unbelastet an die anstehenden raumplanerischen Probleme und Fragen herangehen können. Für die zukunftsorientierte Weiterentwicklung von Wittenbach bitte ich sie am 22. Oktober um Ihre Stimme für Donat Kuratli.



Leserbrief

von Heinz Surber

Wittenbach braucht Erfahrung

Nach der Vakanz im Gemeindepräsidium drängt die Zeit: Die Leitung von Gemeinde und Verwaltung soll nach langem Unterbruch endlich wieder ordnungsgemäss erfolgen. Für die Mitarbeitenden wie für uns Wittenbacherinnen und Wittenbacher. Dazu braucht es jetzt Erfahrung. Peter Bruhin ist der Richtige für diese anspruchsvolle Aufgabe. Dafür sprechen sein Beruf als langjähriger CEO der Laveba, seine politische Tätigkeit auf Gemeindeebene und nicht zuletzt seine Familie: Als Vater von vier erwachsenen Kindern kennt er zusammen mit seiner Frau Marianne die grossen und kleinen Sorgen und Nöte des Alltags. Peter Bruhin ist genau der Richtige.

PETER BRUHIN...



**unser neuer
Gemeindepräsident**
gemeinsam erfolgreich für Wittenbach

Die
Mitte

... GANZ PERSÖNLICH

Liebe Wittenbacherinnen, liebe Wittenbacher
Ein Gemeindepräsident vereint Sozialkompetenz,
Fachkompetenz, Erfahrung, Bürgernähe und
Entscheidungsfreude. Diese Qualitäten bringe
ich mit. Überzeugen Sie sich im persönlichen
Gespräch mit mir:

- Restaurant Arrabiata:
Do, 5.10.23, ab 18.30 Uhr
- Café Rondo:
Fr, 6.10.23, ab 14.15 Uhr
- Restaurant Sonnental (Gift):
Mo, 9.10.23, ab 18.30 Uhr
- Cafeteria Time:
Mi, 11.10.23, ab 9.30 Uhr
- Restaurant Erlenholz:
Fr, 13.10.23, ab 18.30 Uhr

peterbruhin.ch



BERNINA 335 deLuxe
Neupreis Fr. 1545.-
Jetzt nur Fr. 1420.-



BERNINA 485 Swiss Edition
Neupreis Fr. 2395.-
Jetzt nur Fr. 2200.-



BERNINA 535 Swiss Edition
Neupreis Fr. 2895.-
Jetzt nur Fr. 2595.-
Mit Stickmodul Fr. 3995.-
Jetzt nur Fr. 3695.-



bernette62 AIRLOCK Cover
& Stickmodul Fr. 1295.-
Jetzt nur Fr. 1195.-



BERNINA L850
Neupreis Fr. 2895.-
Jetzt nur Fr. 2695.-



BERNINA L460
Neupreis Fr. 1195.-
Jetzt nur Fr. 1095.-

Aktion auf alle Modelle gültig bis 31.12.2023

Frauenfeld: BERNINA Näh-Shop Sutter, Zürcherstrasse 156, Tel. 052 721 28 02

Weinfelden: BERNINA Näh-Shop Sutter, Pestalozzistrasse 12, Tel. 071 622 71 66

Amriswil: BERNINA Näh-Shop Sutter, Bahnhofstrasse 2, Tel. 071 411 45 87

Wir freuen uns auf Ihren Besuch BERNINA Thurgau Näh-Shop Sutter





Leserbrief

von Beni Gautschi, ehem. Gemeinderat

Gemeindepräsidium

Am 22. Oktober wird in Wittenbach ein neuer Gemeindepräsident gewählt. Als ehemaliger Gemeinderat und junger Familienvater ist es mir ein Anliegen, dass die bisherigen Werte für das gesellschaftliche Zusammenleben in Wittenbach weiter gepflegt werden. Das Familienwerk, nun gut bewährt, soll weitergeführt und optimiert werden. Die Finanzierung von Vereinen mit Jugendorganisationen soll auch langfristig erhalten bleiben. Ob solche für die Jugend, den Sport, die Kultur oder andere Themenbereiche, alle Vereine sind für das Gesellschaftsleben in Wittenbach sehr wichtig. Der Kandidat Peter Bruhin hat mir versichert, dass er diese Themen schon in der jetzigen Tätigkeit als Gemeinderat vertieft unterstützt habe und dies auch in Wittenbach sicherlich tun werde. Auch deshalb empfehle ich die Wahl von Peter Bruhin!

BERNINA Thurgau

Näh-Shop Sutter ist der Spezialist rund ums Nähen

Beratung, Verkauf und Service von BERNINA Nähmaschinen sowie Zubehör gehören zur Kernkompetenz.

Nach Frauenfeld und Weinfelden wurde mit dem neuen Shop in Amriswil der dritte Standort vergrössert und mit dem Stoffsortiment erweitert. Ob Fäden, Knöpfe, Reissver-

schlüsse oder Bänder, in den BERNINA Thurgau lässt sich alles finden, was mit Nähen zu tun hat. In allen drei Standorten ist auch ein Nähatelier integriert. In der eigenen Werkstatt in Weinfelden werden auch 30-jährige Maschinen repariert. Dabei hilft ihm die jahrelange Erfahrung in diesem Business.

BERNINA Thurgau Näh-Shop Sutter

Pestalozzistrasse 12
8570 Weinfelden
Tel. 071 622 71 66

Bahnhofstrasse 2
8580 Amriswil
Tel. 071 411 45 87

Zürcherstrasse 156
8500 Frauenfeld
Tel. 052 721 28 02



Laden Amriswil 2023



Team BERNINA Thurgau Näh-Shop Sutter

Krucker Garten

Garten und Landschaftsbau

- Garten Umänderung
- Neuanlagen
- Gartenunterhalt
- Spielplatzbau



kruckergarten.ch | info@kruckergarten.ch | T 079 176 20 30

FDP
Die Liberalen
Kanton St.Gallen

FDP-Listen 4a – 4e

**Wir machen
die Schweiz stark!**

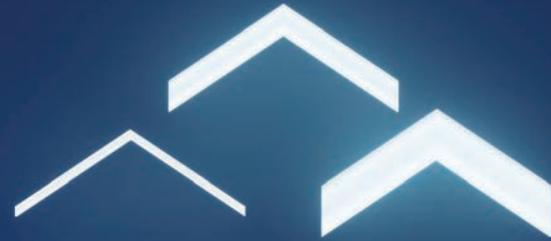
National- und Ständeratswahlen vom 22. Okt. 2023

- **Wirtschaft stärken**
- **Sicherheit stärken**
- **Altersvorsorge stärken**

FDP wählen!



www.fdp.sg



«*Werte-
Bewahrer*»

Ihr Traditionshaus
für Immobilien.

Gallus Hasler >
Verkauf Immobilien

T 071 227 42 63
g.hasler@hevsg.ch



hevsg.ch



NEW SUZUKI HYBRID 4x4

**SUZUKI
HITLEASING**

BEREITS FÜR ODER AB **Fr. 29 490.-**
Fr. 189.- 7MONAT

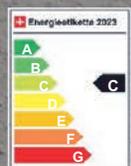
BEREITS FÜR ODER AB **Fr. 30 990.-**
Fr. 199.- 7MONAT



SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN: New Suzuki Vitara Compact+ Hybrid 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 29490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO₂-Emissionen: 136g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Vitara Compact Top Vollhybrid 4x4, automatisiertes Schaltgetriebe, Fr. 36990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO₂-Emissionen: 137g/km. New Suzuki S-CROSS Compact+ Hybrid 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 30990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO₂-Emissionen: 137g/km; **Hauptbild:** New Suzuki S-CROSS Top Vollhybrid 4x4, automatisiertes Schaltgetriebe, Fr. 38490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO₂-Emissionen: 137g/km.

Grüntal Garage

Ladhuebstr. 1, 9300 Wittenbach
www.gruental.ch 071 298 55 77



«Fabio Toscan Landesmeister im Mehrkampf und SVSW-Nachwuchs glänzt»

SVSW An diesem Wochenende nahmen 225 Schwimmerinnen und Schwimmer aus der Schweiz, Süddeutschland und Bulgarien an der Malbuner Mehrkampfmeisterschaft in Eschen teil. Diese internationale Besetzung sorgte für eine grossartige Atmosphäre an der 27. Ausführung dieser Mehrkampfmeisterschaft. Im Rahmen des Wettkampfes wurden auch die Liechtensteiner Landesmeister im Schwimmen ermittelt. Bei den Herren gewannen der St. Galler Fabio Toscan.

«Der SVSW-Nachwuchs war lediglich am ersten Tag in Eschen vertreten und nahm nicht am Mehrkampf Wettbewerb teil.» Neben vielen persönlichen Bestzeiten und zahlreichen Finalen, konnte der Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach 44 Medaillen mit nach Hause nehmen. Ein High-Light war das 50m Freistilrennen der Damen das im K.O.-Final-Prinzip durchgeführt



Fabio Toscan (Liechtenstein)

wurde. Dies bedeutet, dass zu Beginn fünf Athletinnen starten und pro Durchgang die Langsamste ausscheidet. Die Elite-Athletin Nina Ammann (SVSW) zeigte einen starken Auftritt und musste sich lediglich von Carina Patt (Schwimmclub Uster-Wallisellen) geschlagen geben.

In den Jugend Kategorien gab es für den SVSW mehrere Goldmedaillen zu feiern: Vico Gentina (2009) 3*, Lilly Söllner (2011) 2*, je 1* für Gianna Allegrini (2012, Gregory Bähler (2012), Christina Frisk (2010), Lasse Hensel (2011), Joel Schelling (2009) und Andrej Zahorsky (2011).

Ergebnisse: <https://live.swimrankings.net/38526/>

eing. |



Leserbrief

von Cornelia Gallmann,
Einwohnerin von Wittenbach

Peter Bruhin – die richtige Wahl als Gemeindepräsident in Wittenbach

Peter Bruhin wirkte am Tagblattpodium ernst, gut strukturiert und überlegt. Auf alle Fragen gab er nach einigen Überlegungen fundierte Antworten. Er hatte auch den Mut zu sagen, wenn er zu einem Thema keine direkte Antwort wusste. Er ist und wirkte nicht kumpelhaft. Aber das brauchen wir Wittenbacher auch nicht.

Ich meine, dass wir mit Peter Bruhin einen Gemeindepräsidenten bekommen, der Wittenbach wieder führt, der die Finanzen im Griff hat und der die Ortsplanung zu einem guten Abschluss führen kann. Peter Bruhin ist aber auch eine empathische Person, die soziale Fragen anpacken und das Gemeindepersonal führen kann. Mit ihm bekommen wir einen Gemeindepräsidenten, der die Turbulenzen der vergangenen Zeit in geordnete Bahnen führen wird. Ich wähle aus Überzeugung Peter Bruhin.



Leserbrief

von Sibylle und Thomas Zünd

Kein Showmaster!

Peter Bruhin wirkte im OZ Wittenbach sachlich, konzentriert, ernsthaft. Der locker parlierende Stadtparlamentarier Donat Kuratli «habe ihm die Show gestohlen», hiess es im Tagblatt. Die Gemeinde Wittenbach braucht keinen Showmaster, sondern einen engagierten und erfahrenen Macher wie Peter Bruhin. Er kennt als Gemeinderat von Oberbüren die Aufgaben einer verantwortungsbewussten Exekutive und den anspruchsvollen Prozess der Ortsplanung. Als langjähriger Geschäftsleiter eines grösseren Unternehmens kennt er sich bestens in Finanzfragen aus.

In der Verwaltung wartet auf den neuen Gemeindepräsidenten kein eingespieltes Team, sondern einige wichtige Stellen sind oder werden gerade neu besetzt. Unsere Gemeinde hat viele Herausforderungen. Vertrauen wir Peter Bruhin ihre Führung an!

ESTHER FRIEDLI
WIEDER IN DEN STÄNDERAT
BODENSTÄNDIG & BÜRGERNAH

DONAT KURATLI
IHR GEMEINDEPRÄSIDENT
LANGFRISTIG & ZUKUNFTSORIENTIERT

«SVP bi de Lüt»

Sa, 7. Oktober, 9.30 bis 14.00 Uhr, mit Kaffee und Gipfeli.
Zentrumsplatz Wittenbach
Von 10.00 bis 12.00 Uhr mit Esther Friedli am Stand.
Lernen Sie die Ständerätin und den Kandidaten für das Gemeindepräsidium persönlich kennen.

22. Oktober 2023



www.donat-kuratli.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Wittenbach-Häggenschwil

2.22%
Laufzeit 2 Jahre

**Exklusiv für Mitglieder:
Termingeldaktion**

Ab sofort bis 30. November 2023. Profitieren Sie vom Vorteilszins von **2.22%** bei einer Laufzeit von 2 Jahren. Ab CHF 5'000.- bis maximal CHF 100'000.-.

raiffeisen.ch/wittenbach/termingeldaktion

Das Angebot ist begrenzt. Änderungen sind jederzeit möglich.

**BENI
WÜRTH**

Mehr über Beni
beni-wuerth.ch

Am
22. Oktober
wählen

Beni ist bereit

Unsere starke Stimme
wieder in den Ständerat

Die Mitte
Kanton St.Gallen

Du musst mir nur nahe sein und versuchen
zu verstehen, wofür ich lebte.

Traurig und in grosser Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



Horst Strecke
01.09.1935 – 27.09.2023

Nach einem reich erfüllten Leben hat er das Ziel seiner Reise erreicht und durfte friedlich einschlafen.

Die Erinnerungen an die gemeinsame Zeit werden für immer in unseren Herzen weiterleben.

Wir danken den Pflegenden des Alterszentrums Kappelhof für die herzliche und liebevolle Betreuung während seines Aufenthalts.

Die Abdankung und Urnenbeisetzung findet am Freitag, 13. Oktober 2023 um 10 Uhr in der St. Ulrichskirche in Wittenbach statt.

Traueradresse: Wilfried Strecke, Bauholzstrasse 6, 9300 Wittenbach

Anstelle von Blumen unterstützen Sie bitte die Stiftung Kronbühl
IBAN: CH74 0900 0000 6129 3706 1, in Wittenbach.



**WALTER
ZOO**

Tierische Abenteuer erleben!

Im Walter Zoo in Gossau SG wartet an jeder Ecke eine Überraschung für Gross und Klein. Schimpansen, Tiger, Zebras, Kleine Pandas, Papageien: Unvergessliche Einblicke in die Tierwelt sind garantiert.

walterzoo.ch



Bettina Surber

Rechtanwältin, Kantonsrätin,
Fraktionspräsidentin SP,
aufgewachsen in Wittenbach

**«Bezahlbare Krankenkassenprämien,
weniger Profit für Privatspitäler!»**

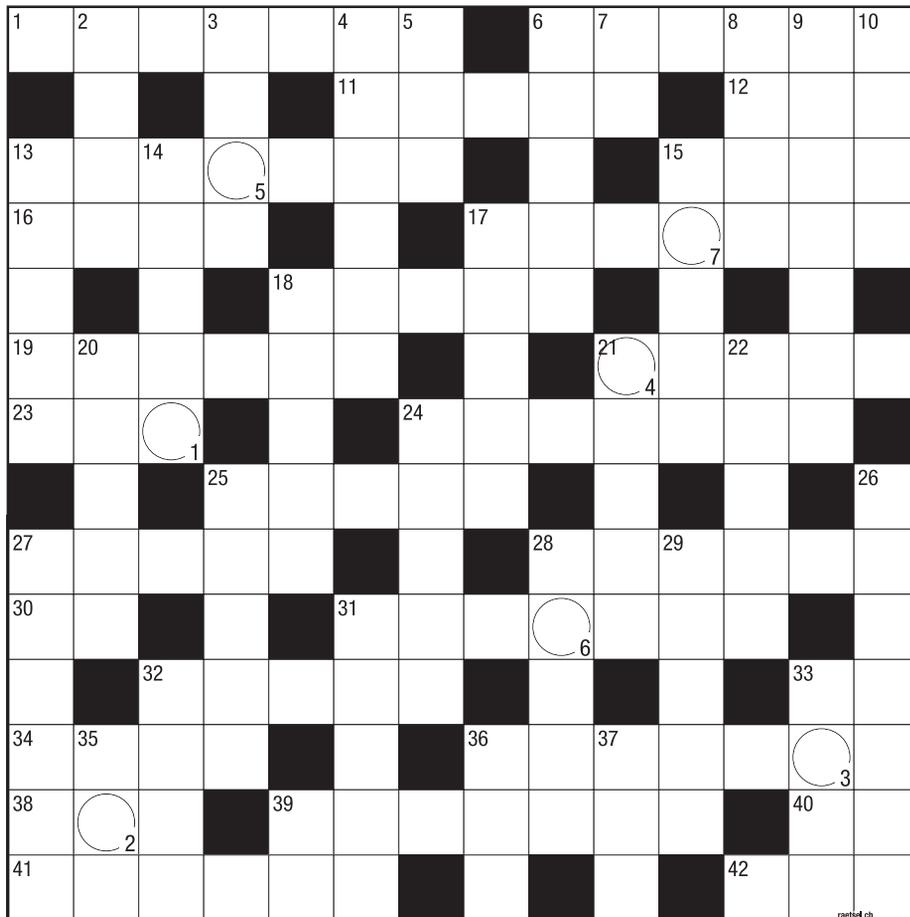
Liste Nr. 03a
SP und Gewerkschaften

Sozialdemokratische Partei
Wittenbach



Rätsel *im* Puls

Kreuzwörterrätsel



Waagrecht: 1. Anspruch, 6. schroff, ärgerlich, 11. Weiden des Wildes, 12. befest. Ufer am Hafen, 13. Erfolg beim Schiessen, 15. Einsteigort am Flughafen, 16. Hast, Zeitnot, 17. Frachtvertrag, 18. Vorn. v. Agassi, 19. schweiz. Fussballer (Manuel), 21. arg, schlimm, 23. skand. Airline, 24. Gerät zur Bilddigitalisierung, 25. Gesichtsspiel, 27. Filmreihe, 28. Werkzeuge, 30. frz.: Gold, 31. Truppenunterkunft, 32. österr. Bundesland, 33. ital. Tonbez. für das F, 34. gleichmässig hoch, flach, 36. christl. Ritterorden im MA, 38. Wenderuf beim Segeln, 39. Abfalllagerplatz, 40. Abk.: Skala, 41. gewöhnlich, 42. eh. schweiz. Curlerin (Mirjam)

Senkrecht: 2. Meeresalgen für Sushi, 3. weibl. Geisterwesen Ez., 4. schweiz. DSDS-Gewinner (Luca), 5. Strom durch Gerona (Span.), 6. kleiner Greifvogel, 7. Präposition, 8. altes dt. Kartenspiel, 9. Lieferant von Speisen, 10. an dieser Stelle, 13. US-Bundesstaat, 14. Vorn. v. Canetti Ü, 15. Ampelphase, 17. Spitzensportler (engl.), 18. Gegend im Kanton Jura, 20. eingelegte Blütenknospe, 21. besitzanzeig. Fürwort, 22. Äxte, 24. grobe Pflanzenfaser, 25. Schauspielerin, 26. Absterben eines Organteils, 27. vorausgesetzt, falls, 28. Geheimgerichte, 29. lat.: zukünftig (2 W.), 31. Eichhörnchennest, 32. Kohleprodukt, 33. fix, unbeweglich, 35. ind. Singvogel, 36. hervorragend, 37. einschliesslich, samt, 39. an diesem Ort, dort

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet: LUFTBALLON

Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf www.ampuls-wittenbach.ch und in der nächsten Ausgabe.

Nutzen Sie die attraktive Rätselseite

Sichern Sie sich die komplette letzte Seite!
Für 380 Franken bekommen Sie nicht nur diese Inseratefläche, sondern wir personalisieren auch gleich noch das Rätsel mit Ihrem Lösungswort.*

Kontaktieren Sie uns unter ampuls@cavelti.ch oder per Telefon 071 388 81 81.

Die Mediadaten, weitere Infos und Richtlinien finden Sie auch unter www.puls-wittenbach.ch

*Dieser Tarif gilt für alle ortsansässigen Firmen und Vereine.

